



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](https://berattelser.se)

アンティスワはサッカー /

**Fotbollsstjärnan Andiswa**

Skreven av: Eden Daniels

Illustrerad av: Eden Daniels

Översatt av: Kazuko Uchiyama (ja), Lena Normén-

Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande-ickekommersiell 3.0 Internasjonal Licens](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.sv).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.sv>

アンティスワはサッカー

**Fotbollsstjärnan Andiswa**



✎ Eden Daniels

🗉 Eden Daniels

📧 Kazuko Uchiyama

😊 Japanska / svenska

|| nivå 2





アンディスワは少年たちがサッカーをするのを見つめていました。彼女はチームに参加できたらいいのにな、と思いました。そこで、少年たちと一緒に練習できないかコーチに聞きました。

...

Andiswa tittade på när pojkarna spelade fotboll. Hon önskade att hon hade fått vara med och spela. Hon frågade tränaren om hon fick träna med dem.



コーチは腰に手を当てて「この学校では、男の子  
だけがサッカーをすることができんだよ」と言  
いました。

...

Tränaren satte sina händer på höfterna och sa:  
"På den här skolan är det bara pojkar som får  
spela fotboll."



男の子たちはアンディスワにネットボールでもして遊んでろ、言いました。ネットボールは女の子がするもので、サッカーは男の子がするものだと  
言われ、アンディスワはがっかりしました。

...

Pojkarna sa åt henne att gå och spela nätboll.  
De sa att nätboll är för flickor och att fotboll är  
för pojkar. Andiswa blev upprörd.



観衆は歓喜に沸きました。その日から、その学校  
では、女の子たちもサッカーをすることができ  
ようになりました。

...

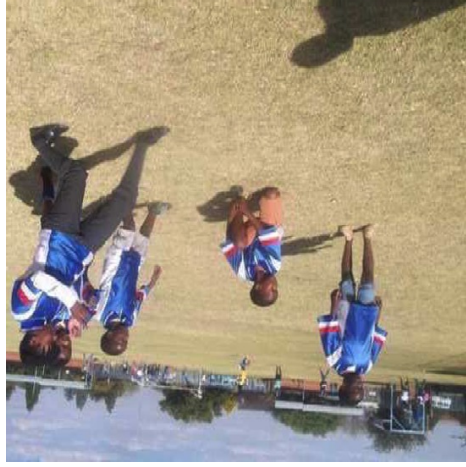
Publiken blev helt galen av glädje. Sedan den  
dagen fick flickor också spela fotboll på skolan.



次の日、その学校でサッカーの大会が開かれまし  
た。チームで一番のメンバ―が病気で試合に出ら  
れなくなっていたので、コーチは困っていました。

...

Nexta dag hade skolan en viktig fotbollsmatch.  
Tränaren var orolig eftersom hans bästa spelare  
var sjuk och inte kunde spela.



試合の後半になって、ひとりの少年がフアンティス  
ワにボールをパスしました。彼女はゴールポスト  
に向かって素早くボールを運び、強くボールを  
蹴って、ゴールを決めました。

...

Under den andra halvan av matchen passade en  
av pojkarna bollen till Andiswa. Hon sprang  
mycket snabbt mot målet, sparkade till bollen  
och gjorde mål.



アンディスワはコーチのもとに駆け寄り、試合に出させてくれるように頼みました。コーチはどうしようかと悩んでいましたが、結局、アンディスワをチームに加える決心をしました。

...

Andiswa sprang till tränaren och bad honom att låta henne spela. Tränaren var inte säker på vad han skulle göra. Sedan bestämde han sig för att Andiswa fick vara med i laget.



試合は厳しく、ハーフタイムまで誰もゴールを決めることができませんでした。

...

Matchen var tuff. Ingen hade gjort mål vid halvlek.